

# Islam Nusantara

*Journal for Study of Islamic History and Culture*



---

**Pengantar Nomor Perdana - Nahdlatul Islam Nusantara**

Ahmad Suaedy

---

**Anatomy of the Islam Nusantara Program and the Necessity  
for a "Critical" Islam Nusantara Study**

Okamoto Masaaki

---

**Artikulasi Islam Nusantara dalam Perjuangan Agraria**

Mohamad Shohibuddin

---

**Menuju Sosiologi Nusantara: Analisa Sosiologis Ajaran  
Ki Ageng Suryomentaram dan Amanat Galunggung**

Ngatawi El-Zastrouw

---

**Traditional Islam and Global Religious Connectivity:  
Nahdlatul Ulama in The Netherlands**

Amin Mudzakkir

---

**Lasem: Harmoni dan Kontestasi Masyarakat Bineka**

Syamsul Hadi

---

**Traces of Māturīdism in the 'Ulamā's Works in Nusantara  
in the Seventeenth Until Nineteenth Centuries**

Muhamad Bindaniji

---

**Book Review**

**Islam Dibawa Masuk oleh Orang Nusantara: Dari Data Terserak  
Buzurgh Al-Ramahurmuzi, 'Ajaibul Hind: Kisah-Kisah Ajaib  
di Daratan dan Lautan Hindi**

Idris Masudi



# Islam Nusantara

Journal for Study of Islamic History and Culture

---

**Pengantar Nomor Perdana - Nahdlatul Islam Nusantara**  
Ahmad Suaedy

---

**Anatomy of the Islam Nusantara Program and the Necessity for a  
“Critical” Islam Nusantara Study**  
Okamoto Masaaki

---

**Artikulasi Islam Nusantara dalam Perjuangan Agraria**  
Mohamad Shohibuddin

---

**Menuju Sosiologi Nusantara: Analisa Sosiologis Ajaran  
Ki Ageng Suryomentaram dan Amanat Galunggung**  
Ngatawi El-Zastrouw

---

**Traditional Islam and Global Religious Connectivity:  
Nahdlatul Ulama in The Netherlands**  
Amin Mudzakkir

---

**Lasem: Harmoni dan Kontestasi Masyarakat Bineka**  
Syamsul Hadi

---

**Traces of Māturīdism in the ‘Ulamā’s Works in Nusantara  
in the Seventeenth Until Nineteenth Centuries**  
Muhamad Bindaniji

---

**Book Review**  
**Islam Dibawa Masuk oleh Orang Nusantara: Dari Data Terserak  
Buzurgh Al-Ramahurmuzi, ‘Ajaibul Hind: Kisah-Kisah Ajaib  
di Daratan dan Lautan Hindi**  
Idris Masudi



# مہتمم کتب خانہ



# Islam Nusantara

Journal for Study of Islamic History and Culture

Volume I, Number I, July 2020

## EDITOR-IN-CHIEF

*Ahmad Suaedy, (Scopus ID: 56419869500) Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

## MANAGING EDITOR

*Ngatawi El-Zastrow, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

## INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

*Said Aqil Siradj, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Robert W. Hefner, (Scopus ID: 36856758800) Boston University, Boston USA*

*Okamoto Masaaki, (Scopus ID: 57191206120), Kyoto University, Kyoto Japan*

*Dien Madjid, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta*

*Endang Turmudzi, Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia (LIPI)*

*Alwi A. Shihab, Indonesian Muslim Intellectual and expert on Middle East Studies and Muslim Civilization*

*James Bourk Hoesterey, Emory University, Atlanta GA, USA*

*Hisanori Kato, (Scopus ID: 55996362300), Chuo University, Tokyo Japan*

*Abdul Moqsih, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta*

*Sahiron Syamsuddin, (Scopus ID: 55996362300) Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, Yogyakarta*

*Muhammad Ishom, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin, Banten*

*Azhar Ibrahim, (Scopus ID: 7202979037) National University of Singapore, Singapore*

## ADVISORY EDITORS

*Hamdani, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

## EDITORIAL BOARD

*Maria Ulfah, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Ulil Abshar Abdalla, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Syamsul Hadi, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Ali Abdillah, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Ayatullah, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Ulil Abshar, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta*

*Ahmad Ginandjar Sya'ban, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*Idris Masudi, Faculty of Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*ISLAM NUSANTARA: Journal for Study of Islamic History and Culture facilitates the publication of article and book review on study of Islam, Muslim culture, social, politics and history in Southeast Asia (Nusantara) and beyond. It is published twice a year and written in Indonesia, English and Arabic. It aims to present academic insight of social and cultural complexity of Muslim world in Southeast Asia under the frame of dialectic between Islam and local culture or cultural realities.*

*The journal invites scholars and experts working in various disciplines in Islamic studies, humanities, and social sciences. Articles should be original, research-based, unpublished and not under review for possible publication in other journals. All submitted papers are subject to a review of the editors, editorial board, and blind reviewers.*



EDITORIAL JOURNAL

*Gedung Kampus UNUSIA Lantai 2*

*Jl. Taman Amir Hamzah No. 5 Jakarta Pusat 10430*

*E-mail : [Islamnusantarajournal@unusia.ac.id](mailto:Islamnusantarajournal@unusia.ac.id) or  
[Journalofislamnusantara@gmail.com](mailto:Journalofislamnusantara@gmail.com)*

*Website : [http://journal.unusia.ac.id/index.php/  
ISLAMNUSANTARA/about](http://journal.unusia.ac.id/index.php/ISLAMNUSANTARA/about)*

# Table of Contents

## Articles

- 1 *Ahmad Suaedy*  
**Pengantar Nomor Perdana - Nahdlatul Islam Nusantara**
- 13 *Okamoto Masaaki*  
**Anatomy of the Islam Nusantara Program and the Necessity for a “Critical” Islam Nusantara Study**
- 41 *Mohamad Shohibuddin*  
**Artikulasi Islam Nusantara dalam Perjuangan Agraria**
- 89 *Ngatawi El-Zastrouw*  
**Menuju Sosiologi Nusantara: Analisa Sosiologis Ajaran Ki Ageng Suryomentaram dan Amanat Galunggung**
- 145 *Amin Mudzakkir*  
**Traditional Islam and Global Religious Connectivity: Nahdlatul Ulama in The Netherlands**
- 163 *Syamsul Hadi*  
**Lasem: Harmoni dan Kontestasi Masyarakat Bineka**
- 209 *Muhamad Bindaniji*  
**Traces of Māturīdism in the ‘Ulamā’s Works in Nusantara in the Seventeenth Until Nineteenth Centuries**

## Book Review

- 239 *Idris Masudi*  
**Islam Dibawa Masuk oleh Orang Nusantara: Dari Data Terserak Buzurgh Al-Ramahurmuzi, ‘Ajaibul Hind: Kisah-Kisah Ajaib di Daratan dan Lautan Hindi**



*Idris Masudi*

Book Review

**Islam Dibawa Masuk oleh Orang  
Nusantara: Dari Data Terserak  
Buzurgh Al-Ramahurmuzi, ‘Ajaibul  
Hind: Kisah-Kisah Ajaib di Daratan  
dan Lautan Hindi,**

Penerjemah: Arsyad Mokhtar,

Pulau Pinang-Malaysia, 2017. 236 hal.

ISBN: 978-967-14660-0-1

*Fakultas Islam Nusantara UNUSIA Jakarta*

*idrismasudi@unusia.ac.id*

**Abstract:** Studies of the archipelago (nusantara) on the notes of foreign travelers written in the 9th and 10th of centuries are still quite rare. Indeed, there have been several studies on the notes of travelers such as Ma Huan (China), Tome Pires (Portuguese), Ibn Bathuthah (Arabic), and some others. But, these studies revolve around the notes of travelers after the 10th of century. Meanwhile, notes of travelers who came to the archipelago (nusantara) in the century before 10 AD have not got serious attention yet. This book is a travel note's report which captures various activities in India, China and Southeast Asia. This book also contains a history about how Islam met in the Sarandib area. There are many interpretations of sarandib accurate location today. The findings of Keram

Kevonian in his research on the names of regions in the Indian Ocean region using Armenian language sources stated that Sarandib means Swarnadipa which was no other than Sumatra.

**Keywords:** nusantara, records of travelers, islamization, sarandib

**Abstrak:** Kajian tentang Nusantara dalam catatan para pelancong luar negeri yang ditulis pada abad ke-9 dan 10 M masih cukup jarang ditemukan. Memang telah ada beberapa kajian tentang catatan pelancong dari China seperti Ma Huan, Portugis Tome Pires, Arab seperti Ibnu Bathuthah, dan beberapa lainnya. Namun kajian-kajian tersebut berkisar pada catatan pelancong setelah abad ke-10. Sementara catatan para pelancong yang datang ke Nusantara pada abad sebelum 10 M masih belum mendapatkan perhatian yang serius. Buku ini merupakan catatan laporan perjalanan yang memotret berbagai aktivitas di kawasan India, Cina, dan juga Asia Tenggara. Buku ini juga memuat kisah tentang bagaimana perjumpaan Islam di daerah Sarandib. Ada banyak tafsir mengenai di mana letak Sarandib hari ini. Temuan Keram Kevonian dalam sebuah penelitiannya tentang nama-nama daerah di kawasan Samudera Hindia dengan menggunakan sumber-sumber berbahasa Armenia menyebutkan bahwa maksud Sarandib adalah Swarnadipa yang tidak lain adalah Sumatera.

**Kata Kunci:** Nusantara, catatan perjalanan, islamisasi, sarandib

**الملخص:** إن دراسة أكاديمية عن عالم "نوسانتارا" حسب تقارير مصادر الرحالة الأجانب و المكتوبة خلال القرن التاسع و العاشر الميلادي ما زالت نادرة. صحيح أن هناك دراسة أكاديمية عن عالم "نوسانتارا" حسب تقارير الرحالة الأجنبية ك"ما هوان" الصيني، و "توما بييري" البرتغالي، و "ماركو بولو" الإيطالي، "ابن بطوطة" المغربي العربي، و غيرهم. لكن هؤلاء الرحالة جاءوا بعد القرن العاشر الميلادي. أما تقارير الرحالة الأجانب الذين أتوا الى بلاد "نسانتارا" في القرن العاشر و ما قبله فهي تعد نادرة ولم يهتم بها الباحثون المعاصرون. وهذا الكتاب الذي بين أيدينا هو تقارير الرحلة التي سجلت الوقائع التاريخية في منطقة الهند و الصين و جنوب شرق آسيا (نوسانتارا) في القرن العاشر. وكان مؤلفه الرحالة بزرك بن شهريار الرام هرمزي الذي عاش في ذلك القرن. كما أن هذا الكتاب يحتوي على معلومة تاريخية مهمة عن التواصل الإسلامي في جزيرة "سرنديب". هناك تفاسير جغرافية عديدة عن موقع تلك الجزيرة في يومنا هذا. و حسب تقرير المؤرخ الأرمني كرام كيفونيان عن أسماء الجزر و المناطق في المحيط الهندي المبني على المصادر الأرمنية القديمة، فإن المراد بجزيرة "سرنديب" الآن هو "سورنا ديبا" (ومعناه: جزيرة الذهب) الذي هو جزيرة "سمطرة" الإندونيسية.

**الكلمات الإرشادية:** سرنديب ، نوسانتارا ، التواصل الاسلامي، الرحالة

**K**ajian dan ulasan tentang catatan pelancong Arab sebelum era Ibn Bathutah masih sangat sedikit -untuk tidak mengatakan belum ada sama sekali. Jika pun ada, ia hanyalah kutipan tentang kisah-kisah tertentu untuk menyinggung tentang sejarah Nusantara yang rujukannya bukan berdasarkan teks (sumber) asli berbahasa Arab, melainkan kutipan atas penulis dari Barat.<sup>1</sup>

Di antara buku berisi catatan para pelancong Arab-Persia yang datang ke Nusantara adalah buku berjudul *Ajaib al-Hindi* karya Buzurgh Ibn Syahriyar Ramahurmuz (w. 399 H/1009 M). Karya ini berisi semacam laporan perjalanan dari Arab ke sejumlah negara yang terhubung melalui rute utama Samudera Hindia. Buku ini merupakan catatan tertulis yang memotret aktivitas dan kondisi dunia maritim di Samudera Hindia yakni dari Afrika Timur, Nusantara, hingga Cina yang paling awal.

### **Pelancong Arab dan Ilmu Geografi**

Menurut Ignatius Kratovsky (1957: 40), para pelancong Arab telah melakukan berbagai perjalanan ke pelbagai negeri sejak sebelum lahirnya agama Islam. Sesuatu yang cukup wajar atau bahkan merupakan salah satu kebutuhan utama yang dilakukan oleh sebuah bangsa yang telah melakukan berbagai perdagangan melalui jalur maritim. Hanya saja, yang menarik adalah bahwa tradisi tulis menulis, termasuk di dalamnya menulis laporan perjalanan, tidak semua dilakukan oleh bangsa-bangsa di dunia. Bangsa Arab merupakan salah satu bangsa di dunia yang di abad pertengahan telah mendokumentasikan catatan perjalanannya dalam bentuk tulisan.

Catatan-catatan perjalanan yang ditulis dan dibukukan oleh para pelancong Arab cukup melimpah ruah. Kratovsky melansir sejumlah nama para pelancong dan geografer Arab, di antaranya Ibn Khardadbeh, Al-Ya'qubi, Ibn Faqih, Ibn Rustah, dan sederet nama lainnya. Ilyas Balka dalam *The Geoghrapy of The Islamic Word As Seen By Ibn Khaldun* mengemukakan sejumlah alasan mengapa orang Muslim (Arab) memiliki konsen dalam bidang ilmu Geografi ini sekaligus cukup rutin melakukan perjalanan panjang.<sup>2</sup> Salah satunya adalah bahwa Al-Quran sebagai pedoman hidup umat Islam mendorong umatnya untuk melakukan perjalanan dan menjelajahi bumi. Di samping itu kewajiban melakukan ibadah haji ke Makkah bagi orang yang mampu melaksanakannya menuntut umat Islam untuk memiliki pengetahuan tentang ilmu Geografi baik secara teori maupun praktiknya.

Selain alasan-alasan yang bersifat tuntutan keagamaan (Islam) ini, tentu alasan lain yang berkenaan dengan motif ekonomi juga tidak bisa dipisahkan. Perdagangan lintas negara dan benua, terutama sebelum dibukanya jalur sutera, hanya bisa dilakukan melalui jalur pelayaran. Oleh karena itu, hal yang wajar bilamana kontak antar bangsa di jalur Maritim dan bandar-bandar Pelabuhan di berbagai belahan negeri menjadi sesuatu yang tak terelakkan. Di sisi lain, Nusantara yang posisinya yang sangat strategis dan berada di antara India dan China menjadi daerah yang cukup sering menjadi tempat berlabuhnya kapal-kapal dari dan menuju ke dua daerah tersebut.

### **Ajaib Hindi dan Kisah Tentang Nusantara**

Asia Tenggara merupakan sebuah kawasan yang penting bagi dunia perdagangan. Ia tidak hanya menjadi tempat perdagangan bagi bangsa Asia sendiri, melainkan juga bagi memiliki bangsa-bangsa lain di luar Asia. Posisi Asia Tenggara yang berada di antara China dan India menjadikan

---

<sup>2</sup> Ilyas Balka, *The Geoghrapy of The Islamic Word As Seen By Ibn Khaldun* (Oman: Ministry of Awqaf and Religious Affairs, tt) h. 27.

Kawasan ini ramai bagi dunia perdagangan sejak ribuan tahun yang lalu.<sup>3</sup>

Posisinya yang strategis ini membuat Nusantara kerap dikunjungi oleh berbagai pedagang dari lintas bangsa. Tak terkecuali oleh bangsa Arab. Sebagaimana disinggung di atas, tradisi tulis merupakan salah satu keunggulan bangsa Arab di abad pertengahan. Salah satu di antara sekian catatan tentang Nusantara ini adalah buku berjudul ‘*Ajaib al-Hind*’.

Buku ini ditulis oleh Buzurgh Ibn Syahriyar Ramahurmuz. Tidak banyak informasi akurat yang menjelaskan secara rinci mengenai sosok ini. Sejumlah penerbit yang telah menerbitkan karya ini tidak memberikan penjelasan panjang tentang penulisnya. Tak terkecuali yang telah diterjemahkan ke dalam bahasa Malaysia ini.

Ia adalah seorang kapten, pengelana, dan geografer Muslim yang diperkirakan lahir di Khuzistan, sebuah kota di dataran Persia. Nama Buzurgh merupakan sebuah nama khas bangsa Persia. Hal ini dikuatkan dengan nama ‘nisbat’ di belakangnya: Ramahurmuz, yaitu sebuah nama kota kecil yang berjarak enam Mil dari kota Ahwaz, ibukota provinsi negeri Persia.<sup>4</sup>

Buku ini merupakan sekumpulan kisah tentang pelancongan ke pelbagai daerah. S.Q. Fatimi menyebutkan bahwa lema “al-Hind” dalam karya Buzurg ini bukan hanya bermakna India, melainkan meliputi anak benua Hindia yang di dalamnya termasuk Asia Tenggara (Nusantara).<sup>5</sup>

## **Teori Islamisasi Pribumi**

Sejauh ini teori-teori kedatangan Islam di bumi Nusantara yang telah

---

3 Ryuto Shimada, *Southeast Asia and International Trade: Continuity and Change in Historical Perspective* dalam *Paths to the Emerging State in Asia and Africa*, Editor: Keiji Otsuka dan Kaoru Sugihara (Springer: Berlin, 2019) h. 55.

4 G.S.P Freeman-Grenville, (Hasymy, 1981) (Ramahurmuz, 1883) *Some Thought on Buzurg Ibn Shahriyar Al-Ramahormuzi: The Book of The Wonders India*, (Paideuma 28 1982) h. 63

5 Periksa dalam S.Q. Fatimi, *Islam Comes to Malaysia*, (Singapore: Malaysian Sociological Institute, 1963)

dikemukakan oleh para sejarawan berkisar di antara teori China, Gujarat-India, Persia, dan juga Arab. Hampir belum didengar tawaran baru mengenai teori awal masuknya Islam di Nusantara.

Meskipun belum pernah terdengar –untuk tidak mengatakan sama sekali- sejarawan yang mengemukakan teori ini, akan tetapi terdapat sejumlah data yang tercecer yang bisa dijadikan argumentasi atas teori ini. Misalnya dalam kitab *Ajaib al-Hindi* ini diceritakan bahwa seorang raja di Sarandib (Swarnadipa/Sumatera)<sup>6</sup> mengirim utusan untuk menemui nabi Muhammad untuk menanyakan tentang agama yang dibawanya. Dikisahkan dalam kitab tersebut:

*“Pada saat terdengar berita kemunculan Nabi Muhammad SAW, masyarakat Sarandib dan sekitarnya mengirim seorang utusan yang cakap dan cerdas untuk menemui Nabi Muhammad SAW, melihat kepribadiannya, dan sekaligus untuk mengetahui ajaran yang dibawa oleh sang Nabi. Kemudian utusan tersebut melakukan perjalanan ke sana dan tiba di Madinah pasca wafatnya Nabi Muhammad SAW dan Khalifah Abu Bakar. Ia bertemu dengan khalifah kedua, Umar ibn Khattab. Pada perjumpaan tersebut, utusan itu bertanya tentang Nabi dan risalahnya. Kemudian Umar memberikan jawaban kepada sang utusan Sarandib tersebut. Setelah dianggap cukup, sang utusan kembali dan wafat dalam perjalanan pulang*

---

6 Pada dasarnya para sejarawan memang terjadi silang pendapat mengenai maksud nama Sarandib ini. Keram Kevonian, dalam sebuah tulisannya berjudul *Suatu Catatan Perjalanan di Laut Cina* dalam Bahasa Armenia, memaparkan data-data beberapa tempat yang digunakan dalam buku catatan perjalanan berjudul Nama Kota-Kota India dan Kawasan Pinggiran Persia. Di buku tersebut, salah satu nama tempat yang diuraikan Keram adalah Sarandib. Menurutnya, dalam sumber berbahasa Armenia yang ditelitinya, nama Sarandib ini dalam bahasa Armenia ditulis *Oske Getin* atau *Oskegetin*, yang dalam bahasa Sanskerta bermakna Suvanabhumi atau Bumi Emas yang dapat dibandingkan dengan istilah Suvarnadvipa atau Pulau Emas, sebuah nama tempat yang pernah teridentifikasi sebagai Ceylon akibat kekeliruan di antara transkripsi Bahasa Arab dalam istilah ini ( سورندیب ) dan istilah Sarandib ( سرندیب ) merupakan bentuk Arab-Persia nama-nama Sanskerta dan Sinhlma pulaunya (Simhladvipa dan Singhaladipa). Keram berpendapat bahwa kawasan tersebut adalah Pulau Sumatera yang menghasilkan emas dan yang dinamakan demikian dalam beberapa sumber seperti yang diketengahkan oleh Ferrand: teks Ramayana menyebutnya sebagai “Pulau Emas dan Perak”. Baca selengkapnya dalam Keram Kevonian, *Suatu Catatan Perjalanan di Laut Cina*, dalam buku *Lobu Tua Sejarah Awal Barus*, editor Claude Guillot (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2015) hlm 37-126

*menuju Sarandib, tepatnya di Daerah Makran (Irak). Akan tetapi sang utusan tidak sendirian, ia membawa asisten pribadi yang juga berasal dari daerah Sarandib. Kemudian sang asisten sampai ke negeri asalnya. Ia pun akhirnya menceriterakan kejadian-kejadian yang ia temui termasuk wafatnya Nabi Muhammad SAW dan Abu Bakar. Lalu ia menceritakan tentang khalifah pengganti, Umar ibn Khattab dan menjelaskan peringai sang khalifah, sikap rendah hatinya, pakaian yang dikenakannya, kebiasaannya tidur di masjid. Cerita yang dikisahkan sang asisten menarik simpati para pendengarnya hingga menginspirasi masyarakat Sarandib dan rajanya untuk mengikuti keteladan khalifah Umar ibn Khattab dengan mengenakan pakaian biasa serta mencintai kaum muslimin.”<sup>7</sup>*

Kisah di atas menyiratkan bahwa proses perjumpaan dan perkenalan agama Islam dengan masyarakat Nusantara (tentu dengan catatan bahwa kita menyepakati data dan penafsiran kata Sarandib yang diasosiasikannya sebagai bumi Nusantara) adalah melalui masyarakat pribumi yang mendatangi daerah di mana turunnya agama Islam, Arab. Bukan sebaliknya sebagaimana teori-teori di atas, dimana kita didatangi oleh mubaligh-mubaligh dari luar, baik Arab, Cina, Persia, maupun India. Rekaman kisah tersebut malahan terjadi pada awal-awal kelahiran Islam. Artinya bahwa kontak masyarakat Nusantara sudah lama terjadi. Jauh sebelum abad ke-13 sebagaimana diasumsikan oleh sejumlah buku mengenai proses islamisasi di Nusantara.

Berkaitan dengan teori ini (islamisasi melalui orang-orang pribumi), penelitian S.Q. Fatimi tentang dua surat Maharaja kepada Khalifah Umar ibn Abd Aziz layak untuk dijadikan pertimbangan sekaligus dukungan atas teori ini. Dua surat tersebut terdapat dalam karya al-Jahiz, *Kitab al-Hayawan*. Isi surat tersebut adalah sebagai berikut:

Surat pertama:

---

<sup>7</sup> Buzurg ibn Syahriyar Ramahurmuz, *Kitab Ajayib al-Hind; Barruhu wa Bahruhu, wa Jazairuhu*, (Paris: Leiden-E.J. Brill, 1883) hlm.. 156



*Haitam Ibn 'Adi meriwayatkan dari Abu Ya'qub al-Taqaifi dari Abd Malik ibn Umair, ia berkata: Saya melihat dalam Diwan Muawiyah –setelah kewafatannya- sepucuk surat dari raja Cina? Dalam surat tersebut tertulis: Dari Raja Cina –yang memiliki kendaraan seribu gajah, dinding istananya terbuat dari emas dan perak, yang membawahi ribuan kerajaan-kerajaan kecil, dan daerahnya diapit oleh dua sungai besar- untuk Muawiyah...*

Surat Kedua:

*Nuaim ibn Hammad berkata, seorang raja dari Hindia? Melayangkan sepucuk surat kepada Khalifah Umar ibn Abd Aziz, di dalamnya tertulis : Dari raja diraja yang memiliki kendaraan seribu gajah, menguasai ribuan kerajaan kecil, daerahnya di kelilingi dua sungai besar yang mengairi tanaman gaharu, pala dan kapur, yang keharumannya menyebar ke seluruh penjuru dan tercium hingga dua belas Mil. Kepada Raja Arab –yang tidak menyekutukan Allah dengan apapun, Amma Ba'du..*

*Aku telah mengirimkan hadiah kepada tuan raja, dimana hadiah tersebut tidaklah bernilai, tidak lain hanyalah bentuk penghormatan kepada tuan raja. Aku bermaksud memohon kepadamu wahai tuan raja untuk mengutus seseorang yang akan mengajariku agama Islam dan menginformasikan batasan atau hukum Islam.*

*Salam..*

Dalam penelitiannya atas dua surat tersebut, Fatimi menyimpulkan bahwa yang dimaksud dengan kata “*al-Shin*” dan “*al-Hind*” dalam redaksi surat tersebut bukanlah Cina dan India, melainkan Indonesia. Argumen ini didasarkan pada istilah “Maharaja”, di mana istilah itu pada masa tersebut adalah gelar untuk raja di Sumatera, tepatnya kerajaan Sriwijaya. Ditambahkan lagi olehnya bahwa seribu ekor gajah adalah kendaraan kebesaran Sri Maharaja.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> S.Q. Fatimi, *Islam Comes to Malaysia*, (Singapore: Malaysian Sociological Institute, 1963) hlm.. 122-128

Pada babak sejarah berikutnya, kontribusi Islam pribumi dalam menyebarkan dakwah ajaran Islam juga dikatakan oleh Mahmud Syakir dalam bukunya bertajuk, *Al-Tarikh al-Islamy*. Ia menuturkan:

*Telah diceritakan dalam berbagai buku-buku sejarah bahwa pedagang-pedagang dari Indonesia telah sampai ke Bagdad pada masa dinasti Abbasiyah di bawah tampuk kepemimpinan Khalifah Harun al-Rasyid. Ketika mereka kembali ke tanah airnya, disamping membawa keuntungan datangnya mereka juga membawa akidah-akidah Islam dan menyebarkannya ke masyarakat.<sup>9</sup>*

Teori pribumi ini memang masih membutuhkan data-data pendukung untuk menguatkan kevalidan atas teori ini. Data-data yang tercecer harus dicari dan dikumpulkan untuk menguatkan teori ini. Terlepas dari masih diperlukannya data-data yang akurat untuk mendukung teori ini, kontribusi muslim pribumi dalam melakukan proses islamisasi di Nusantara tidak bisa diabaikan. Hal ini sebagaimana dirumuskan dalam hasil seminar bertajuk “Masuknya Islam di Nusantara” dimana salah satu hasil seminar tersebut secara tegas menyatakan andil dan peran muslim pribumi dalam menyiarkan agama Islam.<sup>10</sup>

---

9 Mahmud Syakir, *al-Tarikh al-Islamy; al-Tarikh al-Muashirah fi al-Qarah al-Hindi*, vol.19 (Beirut: al-Maktab al-Islamy, 1991) cet.1, h. 368

10 Seminar sejarah masuknya Islam ke Indonesia mengambil tujuh kesimpulan; 1. Bahwa menurut sumber-sumber yang kita ketahui, Islam untuk pertama kalinya telah masuk ke Indonesia pada abad pertama Hijriyah (abad ketujuh/kedelapan Masehi) dan langsung dari Arab. 2. Bahwa daerah yang pertama didatangi oleh Islam ialah pesisir Sumatera; dan bahwa setelah terbentuknya masyarakat Islam, maka Raja Islam yang pertama berada di Aceh. 3. Bahwa dalam proses peng-Islaman selanjutnya orang-orang Indonesia aktif mengambil bagian. 4. Bahwa Mubaligh-Mubaligh Islam yang lama-lama itu selain sebagai penyiar agama juga sebagai saudagar. 5. Bahwa penyiaran ajaran Islam itu di Indonesia dilakukan dengan cara damai. 6. Bahwa kedatangan Islam ke Indonesia itu membawa kecerdasan dan peradaban yang tinggi dalam membentuk kepribadian Bangsa Indonesia. 7. Bahwa sebuah Badan Penelitian dan Penyusunan Sejarah Islam di Indonesia yang lebih luas dan tetap harus dibentuk. Disarankan supaya Badan ini berpusat di Medan, sedang di tempat-tempat lain yang dipandang perlu, dibentuk pula cabang-cabangnya, teristimewa di Jakarta. Lihat dalam A. Hasymy, *Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Indonesia*, (Bandung: Al Maarif, 1981), h.7.

## Simpulan

Buku *Ajaib al-Hind: Barruhu wa Bahruhu* karya Buzurgh Ibn Syahriyar Ramahurmuz ini merupakan sebuah karya yang menggambarkan secara menarik berbagai kehidupan maritim di berbagai belahan daerah. Ia bukan hanya memotret kisah yang terjadi di India, tapi juga mengisahkan kehidupan di Kawasan Asia Tenggara. Buku ini menguatkan bukti sejarah bahwa segitiga emas (gold triangle): China-India-Asia Tenggara memiliki keterkaitan perdagangan, kebudayaan, dan peradaban yang cukup erat (Nanang Nurcholis, 2015: 44-45). Satu hal lain yang menjadi simpulan dalam tinjauan buku ini adalah adanya data-data yang perlu diteliti lebih lanjut mengenai kemungkinan-kemungkinan penafsiran baru atas sejarah perjumpaan Islam dan Nusantara. []

## Bibliografi

- Balka, Ilyas. *The Geoghrapy of The Islamic Word As Seen By Ibn Khaldun*. Oman: Ministry of Awqaf and Religious Affairs, t.thn.
- Buzurg ibn Syahriyar Ramahurmuz. *Kitab Ajayib al-Hind; Barruhu wa Bahruhu, wa Jazairuhu, Penerjemah: Arsyad Mokhtar*. Malaysia: Pulau Pinang-Malaysia, 2015.
- Fatimi, S.Q. *Islam Comes to Malaysia*. Singapore: Malaysian Sociological Institute, 1963.
- . *Two Letters From Maharaja to The Khalifah: A Study in the Early History of Islam in the East*. t.thn.
- Freeman-Grenville, G.S.P. “ Some Thought on Buzurg Ibn Shahriyar Al-Ramahormuzi: The Book of The Wonders India.” *Paideuma Journal*, 1982: no. 28.
- Hasmy, A. *Sejarah masuk dan berkembangnya Islam di Indonesia*. Bandung: Al-Maarif, 1981.
- Kevonian, Keram. *Suatu Catatan Perjalanan di Laut Cina, dalam buku Lobu Tua Sejarah Awal Barus, editor Claude Gulliot, Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2015*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2015.
- Kratovsky, Ignatius. *Istoria Arabskoi Geograficheskio Literaturny, Tarikh Al-Adab al-Jugrafi al-'Arabiyy, penerjemah: Shalahuddin 'Utsman Hasyim,*. Teheran: Al-Idarah al-Tsaqafah, t.thn.
- Nurcholis, Nanang. “The Golden Triangle (India-China-Indonesia) Maritime Cultural Relations (A Critical Analysis on Kitab 'Ajaib alHind by Buzurg Ibn Shahriyār (d.399 H/1009 M).” *Proceeding of*

*the International Seminar and Conference 2015: The Golden Triangle (Indonesia-India-Tiongkok) Interrelations in Religion, Science, Culture, and Economic.* Semarang: Unwahas, 2015.

Ramahurmuz, Buzurg Ibn syahriyar. *Kitab Ajaib al-Hind: Barruhu wa Bahruhu, wa Jaziruhu.* Paris: Leiden-E.J. Brill, 1883.

Shimada, Ryuoto. "Southeast Asia and International Trade: Continuity and Change in Historical Perspective." Dalam *Paths to the Emerging State in Asia and Africa Springer*, oleh Keijiro Otsuka dan Kaoru Sugihara (Ed), Chapter III. Berlin: Springer, 2019.

Syakir, Mahmud. *al-Tarikh al-Islamy; al-Tarikh al-Muashirah fi al-Qarah al-Hindi.* Beirut: al-Maktab al-Islamy, 1991.



## Author Guideline

**I**SLAM NUSANTARA: Journal for Study of History and Culture is a multidisciplinary journal for scholars who have a concern about Islamic studies and Indonesia studies focusing on education, thoughts, philosophy, history, law, politics, economy, anthropology and sociology.

ISLAM NUSANTARA: Journal for Study of History and Culture is a peer-reviewed journal that is published twice a year in June and December by Faculty of Islam Nusantara University of Nahdlatul Ulama Indonesia (UNUSIA) Jakarta.

**Papers submitted for publication must conform to the following guidelines:**

1. Papers must be typed in one-half spaced on A4-paper size;
2. Papers' length is about 6,000-10,000 words;
3. All submission must include a 200-300 word abstract;
4. Full name(s) of the author(s) must be stated, along with his/her/

- their institution and complete e-mail address;
5. All submission should be in OpenOffice, Microsoft Word, RTF, or WordPerfect document file format;
  6. Arabic words should be transliterated according to the style of 'Islam Nusantara Studies';
  7. Bibliographical reference must be noted in footnote and bibliography according to 'Islam Nusantara Studies' style.

### **Examples of footnote style:**

<sup>1</sup>Ryan Sugiarto, *Psikologi Raos: Saintifikasi Kawruh Jiwa Ki Ageng Suryomentaram*, (Yogyakarta: Pustaka Ifada, 2015), p. 139.

<sup>2</sup>Nur Syam, *Tarekat Petani: Fenomena Tarekat Syattariyah Lokal*, (Yogyakarta: LkiS, 2013), h. 164.

<sup>3</sup>Syam, *Tarekat Petani*, p. 173.

<sup>4</sup>Ubaidillah Achmad dan Yuliyatun Tajuddin, *Suluk Kiai Cebolek Dalam Konflik Keberagaman dan Kearifan Lokal*, (Jakarta: Prenada, 2014), p. 140.

<sup>5</sup>Nur Syam, *Tarekat Petani*, p. 99.

<sup>6</sup>M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Misbah*, vol. 14 (Bandung: Lentera Hati, 2013), p. 167.

<sup>7</sup>Deny Hamdani, "Cultural System of Cirebonese People: Tradition of Maulidan in the Kanoman Kraton," *Indonesian Journal of Social Sciences* 4, no. 1 (January-June 2012): p.12.

<sup>8</sup>Hamdani, "Cultural System of Cirebonese People," p. 14.

<sup>9</sup>Deny Hamdani, "Raison de'être of Islam Nusantara," *The Jakarta Post*, 06 Agustus 2015, p. 5.



<sup>10</sup>Azyumardi Azra, "Islam di "Negeri Bawah Angin" dalam Masa Perdagangan," *Studia Islamika* 3, no. 2 (1996): h. 191-221, review buku Anthony Reid, *Southeast Asia in the Age of Commerce* (New Haven: Yale University Press, 1988).

### **Example of Bibliography**

Bizawie, Zainul Milal. *Masterpiece Islam Nusantara: Sanad dan Jejaring Ulama-Santri (1830-1945)*. Tangerang: Pustaka Compass, 2016).

Madjid, M. Dien dan Wahyudi, Johan. *Ilmu Sejarah: Sebuah Pengantar*. Jakarta: Prenada Media Group, 2014.

Banawiratma, JB. dkk., *Dialog Antarumat Beragama: Gagasan dan Praktik di Indonesia*. Bandung: Mizan Media Utama, 2010.

*Sejarah Melayu/Malay Annals*. Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1970.

Tim Forza Pesantren. *Ijtihad Politik Islam Nusantara: Membumikan Fiqih Siyasah Melalui Pendekatan Maqasid asy-Syari'ah*. Kediri, Lirboyo Press, 2015.

Mastuki dan El-Saha, M. Ishom, ed. *Intelektualisme Pesantren: Potret Tokoh dan Cakrawala Pemikiran di Era Pertumbuhan Pesantren*. Jakarta: Diva Pustaka, 2003.

Suriasumantri, Jujun S. *Ilmu Dalam Perspektif: Sebuah Kumpulan Karangan Tentang Hakekat Ilmu*, Cet. XII. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2012.

Simuh. *Sufisme Jawa : transformasi tasawuf Islam ke mistik Jawa*. Yogyakarta: Yayasan Bentang Budaya, 1995. Reprint, Yogyakarta: Narasi, 2016.

Muhajir, Afifuddin, "Islam Nusantara untuk Peradaban Indonesia dan Dunia." Dalam Akhmad Sahal dan Munawir Aziz, ed. *Islam Nusantara: Dari Ushul Fiqh Hingga Konsep Historis*. Bandung: Mizan Pustaka, 2015.

Islam, Adib Misbahul. "Nazam Tarekat: Perlawanan Kiai Ahmad ar-Rifa'i terhadap Birokrasi." Dalam *Islam Nusantara Past and Present: Proceeding of International Conference on Islam Nusantara (ICON) 2014*. Jakarta: Pasmabit, 2014: h. 55-73.

Affan, Heyder. "Polemik di balik istilah 'Islam Nusantara.'" Artikel diakses pada 22 Juni 2015 dari [http://www.bbc.com/indonesia/berita\\_indonesia/2015/06/150614\\_indonesia\\_islam\\_nusantara](http://www.bbc.com/indonesia/berita_indonesia/2015/06/150614_indonesia_islam_nusantara)

Malikov, Azim. "Islam: Saints and Sacred Geographies." Dalam Suad Joseph, ed. *Encyclopedia of Women and Islamic Cultures*, vol. V. Leiden: Brill, 2007: h. 223-225.

Hamdani, Deny. "Raison d'être of Islam Nusantara." *The Jakarta Post*, 06 Agustus 2015.

"Batunaga, Bagian dari situs lebih luas," *Pikiran Rakyat*, 16 Mei 2014.

Hamdani, Deny. "Cultural System of Cirebonese People: Tradition of Maulidan in the Kanoman Kraton." *Indonesian Journal of Social Sciences* 4, no. 1 (January-June 2012): h.12.

Hosen, Nadirsyah. "Islam Nusantara: Islam Lokal yang Menuju Islam Global?" *Gatra*, 2 Maret 2016, h. 60.

El-Mawa, Mahrus. "Syattariyah wa Muhammadiyah: Suntingan Teks, Terjemahan dan Analisis Karakteristik Syattariyah di Keraton Kaprabonan Cirebon Pada Akhir Abad ke-19." Disertasi S3 Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia, 2015.

Azra, Azyumardi. "Islam di "Negeri Bawah Angin" dalam Masa

Perdagangan.” *Studia Islamika* 3, no. 2 (1996): h. 191-221. Review buku Anthony Reid, *Southeast Asia in the Age of Commerce*. New Haven: Yale University Press, 1988.

Taimiyya, Ibnu. *Minhaj as-Sunnah an-Nabawiy*. T.tp.: Darul Urubiyya, 1962.

Dawud, Abu. *Sunan*. Kairo: T.pn., 1951.

Bajuri, Ibrahim. *Hasyiah al-Bajuri ‘ala Matn al-Burdah*. Bandung: Darul Ma’arif, t.t.

## **GUIDELINES FOR BOOK REVIEWS**

1. Please include, at the beginning of the review:

Author, Title, Place, Publisher, Date, number of pages, ISBN E.g., Turabian, Kate L. *A Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations*. Sixth edition. Chicago and London: University of Chicago Press, 1996. 308 + ix pp. ISBN: 0-226-81627-3.

2. The review should begin with a brief overall description of the book.

3. Matters that may be considered in the body of the review include:

4. The average review should be about 1500 words long. The name, affiliation and email address of the reviewer should appear at the end of the review.

The strengths and weaknesses of the book.

Comments on the author’s style and presentation.

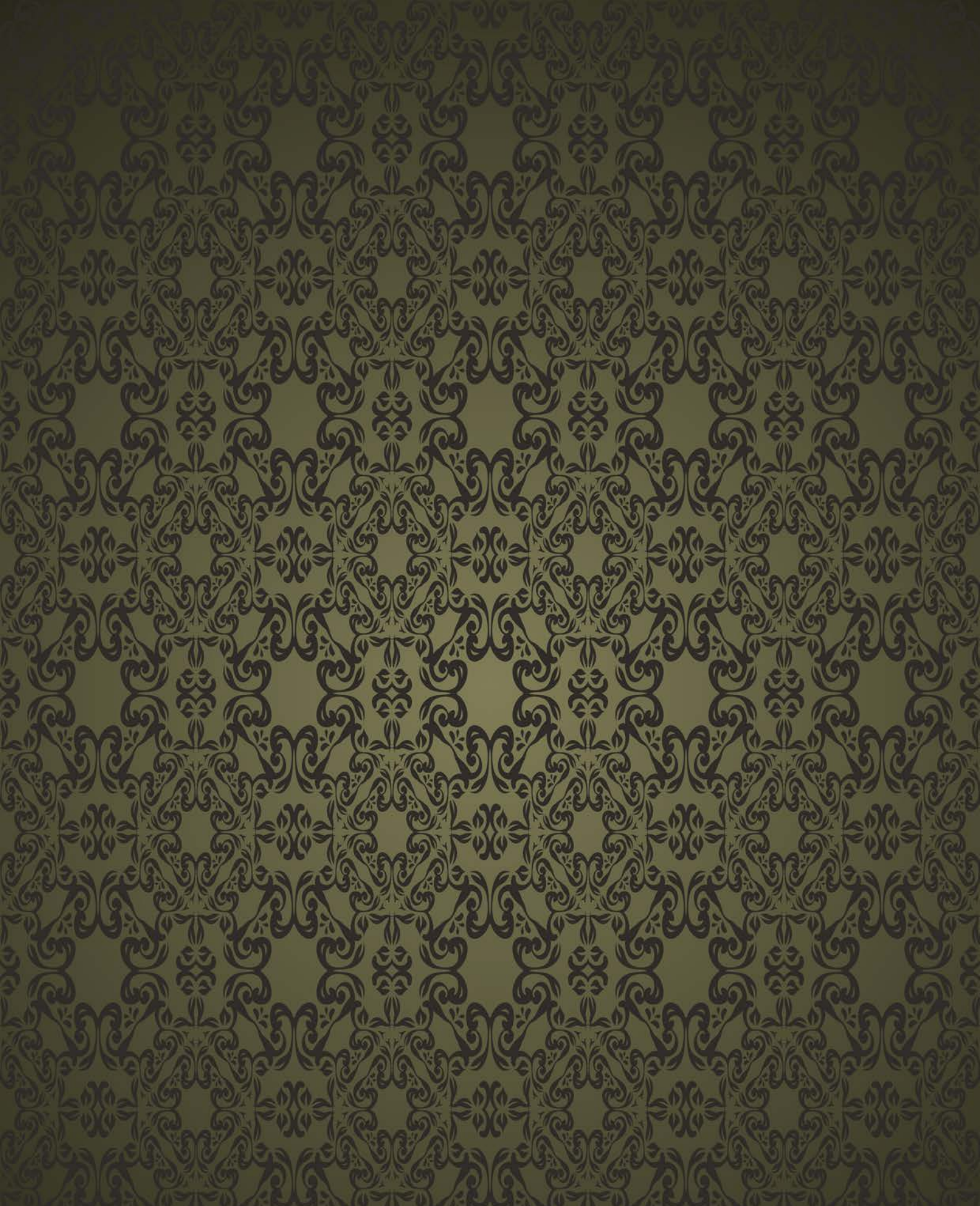
Whether or not the author’s aims have been met.

Errors (typographical or other) and usefulness of indices.

Who would the book be useful to?

Would you recommend it for purchase?

5. The preferred format for submissions is MS-Word.



Volume I | E-ISSN 2722-8975

Fakultas Islam Nusantara  
Universitas Nahdlatul Ulama Indonesia  
Jakarta